

भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण  
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA  
पाकयोंग हवाई अड्डा, सिक्किम -737106  
Pakyong Airport, Sikkim -737106

विद्युत अनुरक्षण प्रभाग  
ELECTRICAL MAINTENANCE DIVISION

ई-निविदा आमंत्रित करने की सूचना (2 बीओटी - 2 लिफाफा खुली निविदा)  
NOTICE INVITING e-TENDER (2 BOT – 2 Envelope Open Tender)

(निविदा क्रमांक: 2022\_AAI\_119500\_1)  
(Tender Id: 2022\_AAI\_119500\_1)

एएआई/पीकेएनजी/ईएमडी/एनआईटी-06/एम-01/2022-23/जीएलएफ स्पेयर्स / 1855-दिनांक: 20.06.2022

64

AAI/PKNG/ EMD /NIT-06/M-01/2022-23/GLF spares/

Date: 20.06.2022

1. सहायक द्वारा ई-निविदा सीपीपी पोर्टल के माध्यम से मद दर/ईपीसी ई-निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं। महाप्रबंधक (इंजीनियरिंग- इलेक्ट।), इलेक्ट्रिकल डिवीजन, (बोली प्रबंधक), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, पाकयोंग हवाई अड्डा, सिक्किम - 737106 अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से " पाकयोंग हवाई अड्डे, सिक्किम में जीएलएफ प्रतिष्ठानों के लिए पुर्जों की खरीद " की अनुमानित लागत पर रुपये 11,60,300.00 (जीएसटी को छोड़कर) (ग्यारह लाख साठ हजार तीन सौ रुपये मात्र) 04 (चार) महीने पूरा होने की अवधि के साथ।

1. Item rate / EPC e-tenders are invited through the e-tendering CPP portal by Asst. General Manager (Engg- Elect.), Electrical Division, (Bid Manager), Airports Authority of India, Pakyong Airport, Sikkim – 737106 on behalf of Chairman, Airports Authority of India from the eligible contractors/ agency for the work of "Procurement of spares for GLF installations at Pakyong Airport, Sikkim" at an estimated cost of Rs. 11,60,300.00 (Excluding GST) (Rupees Eleven Lakhs Sixty Thousand Three Hundred Only) with period of completion 04 (Four) months.

निविदा प्रक्रिया सीपीपी-पोर्टल यूआरएल पते <https://etender.gov.in/eprocure/app> या [www.aai.aero](http://www.aai.aero) पर ऑनलाइन है। संभावित निविदा कर्ता बोली दाता निविदा दस्तावेज को डाउन लोड कर सकते हैं और उसका अध्ययन कर सकते हैं।

The tendering process is online at CPP-portal URL address <http://etenders.gov.in/eprocure/app> or [www.aai.aero](http://www.aai.aero). Prospective Tenderers may download and go through the tender document.

भावी निविदाकर्ताओं को सलाह दी जाती है कि वे स्वयं को सीपीपी-पोर्टल पर पंजीकृत करवाएं, 'लॉगिन आईडी' और 'पासवर्ड' प्राप्त करें और सीपीपी-पोर्टल <http://etenders.gov.in/> पर लॉग इन करने के बाद होम पेज में उपलब्ध निर्देशों को देखें। [eprocure/app](http://etenders.gov.in/eprocure/app) या [www.aai.aero](http://www.aai.aero)। उन्हें समानांतर में डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाणपत्र (डीएससी) भी प्राप्त करना चाहिए जो उनके आवेदन जमा करने के लिए अनिवार्य रूप से आवश्यक है। प्रक्रिया में आम तौर पर 03 दिनों का समय लगता है। निविदाकर्ता पथ [aai.aero/tender/e-tender/help](http://aai.aero/tender/e-tender/help) डेस्क सपोर्ट के माध्यम से एएआई हेल्प डेस्क सपोर्ट से भी मार्गदर्शन ले सकता है।

Prospective Tenderers are advised to get themselves register at CPP-portal, obtain 'Login ID' and 'Password' and go through the instructions available in the Home Page after log in to the CPP-portal <http://etenders.gov.in/eprocure/app> or [www.aai.aero](http://www.aai.aero). They should also obtain Digital Signature Certificate (DSC) in parallel which is essentially required for submission of their application. The process normally takes 03 days' time. The tenderer may also take guidance from AAI Help Desk Support through path [aai.aero/tender/e-tender/help](http://aai.aero/tender/e-tender/help) desk support.



- (i) किसी भी तकनीकी संबंधित प्रश्न के लिए कृपया हेल्पडेस्क पर कॉल करें। 24 x 7 हेल्प डेस्क नंबर - 0120-4200462, 0120-4001002, 0120-4001005 और 0120-6277787। अंतर्राष्ट्रीय बोलीदाता हैं देश कोड के रूप में 91 उपसर्ग करने का अनुरोध किया।  
नोट- बोलीदाताओं से अनुरोध है कि कृपया किसी भी मुद्दे को ईमेल करते समय संपर्क विवरण के साथ पोर्टल के यूआरएल और निविदा आईडी का उल्लेख करें। प्रकाशित निविदाओं से संबंधित किसी भी मुद्दे/स्पष्टीकरण के लिए कृपया संबंधित निविदा आमंत्रण प्राधिकारी से संपर्क करें।

- (i) For any technical related queries please call the Helpdesk. The 24 x 7 Help Desk Number - 0120-4200462, 0120-4001002, 0120-4001005 and 0120-6277787. International Bidders are requested to prefix 91 as country code.

Note- Bidders are requested to kindly mention the URL of the Portal and Tender Id in the subject while emailing any issue along with the Contact details. For any issues/ clarifications relating the tender(s) published kindly contact the respective Tender Inviting Authority.

Tel: 0120-4001002, 0120-4001005, 0120-6277787

E-Mail: [support-eproc@nic.in](mailto:support-eproc@nic.in)

- (ii) नीति संबंधी किसी भी मामले/स्पष्टीकरण के लिए कृपया व्यय विभाग, वित्त मंत्रालय से संपर्क करें। ई-मेल: [cphp-doe@nic.in](mailto:cphp-doe@nic.in)

- (ii) For any Policy related matter /Clarifications Please contact Dept. of Expenditure, Ministry of Finance.

E-Mail: [cphp-doe@nic.in](mailto:cphp-doe@nic.in)

एएआई निविदाओं के प्रकाशन और जमा करने से संबंधित किसी भी तकनीकी मुद्दे/स्पष्टीकरण के लिए

- (iii) For any technical Issues / Clarifications relating to the publishing and submission of AAI tender(s)

विक्रेताओं / बोलीदाताओं के साथ-साथ एएआई के आंतरिक उपयोगकर्ताओं की सुविधा के लिए, GePNIC <https://etenders.gov.in> के तहत सीपीपी के लिए 0800-2000 बजे के बीच हेल्प डेस्क सेवाएं शुरू की गई हैं। कार्य दिवस (रविवार और राजपत्रित अवकाश को छोड़कर) 0800-2000 घंटे के बीच और सेंट्रल पब्लिक प्रोक्योरमेंट पोर्टल (CPPP) के उपयोग से संबंधित मुद्दों पर उपयोगकर्ताओं की सहायता करेगा।

a. In order to facilitate the Vendors / Bidders as well as internal users from AAI, Help desk services have been launched between 0800-2000 hours for the CPPP under GePNIC <https://etenders.gov.in>. The help desk services shall be available on all working days (Except Sunday and Gazetted Holiday) between 0800-2000 hours and shall assist users on issues related to the use of Central Public Procurement Portal (CPPP).

ख. प्रश्न प्रस्तुत करने से पहले, बोलीदाताओं से अनुरोध है कि वे "बोलीदाताओं के लिए दिशानिर्देश" में दिए गए निर्देशों का पालन करें और "सीपीपी के लिए सिस्टम सेटिंग्स" पर पोर्टल में निर्दिष्ट अनुशंसित सेटिंग्स के अनुसार अपने कंप्यूटर सिस्टम को कॉन्फिगर करें।

b. Before submitting queries, bidders are requested to follow the instructions given in "Guidelines to Bidders" and get their computer system configured according to the recommended settings as specified in the portal at "System Settings for CPPP".

- (iv) किसी भी तकनीकी समस्या का सामना करने के मामले में, एस्केलेशन मैट्रिक्स नीचे उल्लिखित है

- (iv) In case of any technical issues faced, the escalation matrix is as mentioned below:

SL. No.	Support Persons	Escalation Matrix	E-Mail Address	Contract Numbers	Timings*
1.	Technical Help Desk Team	Instant Support	<a href="mailto:eproc@nic.in">eproc@nic.in</a>	011-24632950, Ext - 3512	0800-2000 Hrs. (MON- SAT)
2.	Sh. Sanjeev Kumar, Sr. Mgr. (IT)	After 4 Hrs. of issue	<a href="mailto:etendersupport@nic.in">etendersupport@nic.in</a> or <a href="mailto:sanjeevkumar@nic.in">sanjeevkumar@nic.in</a>	011-24632950, Ext-3523	0930-1800 Hrs. (MON-FRI)
3.	Sh. Dharmendra Kumar, Jt. GM	After 12 Hrs.	<a href="mailto:dkumar@nic.in">dkumar@nic.in</a>	011-24632950, Ext. 3527	0930-1800 Hrs. (MON-FRI)



	(IT)				
4.	General Manager (IT)	After 03 Days	<a href="mailto:gmitchq@aai.aero">gmitchq@aai.aero</a>	011-24657900	0930-1800 Hrs. (MON-FRI)

सभी सरकारी कार्यालयों में हेल्पडेस्क सेवाएं बंद रहेंगी। राजपत्रित अवकाश.

**\*The Helpdesk services shall remain closed on all Govt. Gazetted Holidays.**

उपर्युक्त हेल्प डेस्क नंबर केवल ई-प्रोक्योरमेंट पोर्टल पर मुद्दों से संबंधित प्रश्नों और पोर्टल के संचालन पर आवश्यक सहायता के लिए हैं। पोर्टल पर प्रकाशित निविदाओं से संबंधित प्रश्नों के लिए, बोलीदाताओं को सलाह दी जाती है कि वे एएआई के संबंधित बोली प्रबंधक से संपर्क करें।

(v) The above-mentioned help desk numbers are intended only for queries related to the issues on e-procurement portal and help needed on the operation of the portal. **For queries related to the tenders published on the portal, bidders are advised to contact concerned Bid Manager of AAI.**

टेंडर प्रोसेसिंग फीस रु. 1,180/- (आई/सी जीएसटी), गैर-वापसी योग्य भुगतान केवल सीपीपी पोर्टल पर उपलब्ध कराए गए भुगतान गेटवे के माध्यम से ऑनलाइन किया जाएगा।

Tender processing fee of **Rs. 1,180/- (i/c GST)**, non-refundable will be paid online only through payment gateway provided at the CPP Portal itself.

निम्नलिखित 2 लिफाफे निम्नलिखित अनुसूची के अनुसार निविदाकारों द्वारा सीपीपी-पोर्टल पर ऑनलाइन के माध्यम से जमा किए जाएंगे:

2. Following 2 envelopes shall be submitted through online at CPP-portal by the tenderers as per the following schedule:

#### CRITICAL DATA SHEET

Sl. No.	Description	Date
1.	Publishing Date	20/06/2022, 17:00 hrs.
2.	Bid Document Download / Sale Start Date	20/06/2022, 17:30 hrs.
3.	Clarifications Start Date	20/06/2022, 17:30 hrs.
4.	Clarifications End Date	24/06/2022, 18:00 hrs.
5.	Bid Submission Start Date	20/06/2022, 18:00 hrs.
6.	Bid Submission End Date	12/07/2022, 16:00 hrs.
7.	Last date of submission of EMD & tender fees online in CPP Portal	12/07/2022, 15:30 hrs.
8.	Last date of submission of BG in lieu of EMD in hard copy	N/A
9.	Bid Opening (Envelop-I)	13/07/2022, 16:00 hrs.
10.	Bid Opening (Envelop-II)	Date will be intimated through CPP portal
11.	Tender Processing Fee	Rs.(1000.00+18% of GST)= <b>Rs.1,180.00 (i/c GST)</b> Non- Refundable.
12.	EMD	<b>Rs. 23,206.00</b>

निम्नलिखित 2 लिफाफे निम्नलिखित अनुसूची के अनुसार निविदाकारों द्वारा सीपीपी-पोर्टल पर ऑनलाइन के माध्यम से जमा किए जाएंगे:

**Envelope-I (Tender processing fee, Technical Bid and Pre-qualification): -**

**Bid containing following:**

निविदा प्रसंस्करण शुल्क, ईएमडी

#### A. Tender processing fee, EMD

निविदा प्रक्रिया शुल्क रु. 1,180.00/- (i/c GST) का भुगतान केवल CPP पोर्टल पर उपलब्ध कराए गए भुगतान गेटवे के माध्यम से ही ऑनलाइन किया जाना आवश्यक है। एजेंसी द्वारा CPP पोर्टल में लिफाफा I के साथ प्रस्तुत किए जाने वाले निविदा प्रसंस्करण शुल्क के ऑनलाइन भुगतान के संबंध में दस्तावेजी प्रमाण।

i) Tender Processing Fee of Rs. 1,180.00/- (i/c GST) is required to be paid online **only** through payment gateway provided at the CPP Portal itself. **Documentary Proof** regarding online payment of Tender Processing Fee to be submitted by the agency in CPP Portal along with Envelope I.

रुपये की बयाना राशि जमा (ईएमडी) रुपये 23,206.00/- सीपीपी पोर्टल के साथ एकीकृत भुगतान गेटवे के माध्यम से केवल ऑनलाइन स्वीकार किया जा सकता है

आईसीआईसीआई बैंक के एसएफएमएस के माध्यम से बीजी सत्यापन के लिए एसओपी निविदा दस्तावेज के पृष्ठ संख्या आईटीबी 8 और आईटीबी 9 पर संलग्न है।

ii) Earnest Money Deposit (EMD) of value Rs. 23,206.00/- can be accepted only Online through the payment gateway integrated for the purpose with CPP Portal

SOP for BG verification through SFMS of ICICI Bank is enclosed at Page no. ITB 8 and ITB 9 of tender document.

नोट: ईएमडी नकद/डिमांड ड्राफ्ट के रूप में स्वीकार नहीं किया जाएगा। लिफाफा-I के साथ सीपीपी पोर्टल में एजेंसी द्वारा निविदा प्रसंस्करण शुल्क और ईएमडी राशि के ऑनलाइन भुगतान के संबंध में दस्तावेजी प्रमाण।

Note: EMD in the form of Cash/demand Draft shall not be accepted. **Documentary Proof regarding online Payment of Tender Processing Fee and EMD amount to be submitted by the agency in CPP Portal along with Envelope-I.**

ईएमडी की वापसी: पात्रता / तकनीकी मानदंडों में अर्हता प्राप्त करने में विफल रहने वाले निविदाकारों को ईएमडी की वापसी उनकी अस्वीकृति के 07 (सात) दिनों के भीतर शुरू की जाएगी। सभी निविदाकारों के लिए जो अर्हता प्राप्त करते हैं और उनकी वित्तीय बोलियां खोली जाती हैं, एल 1 को छोड़कर ऐसे सभी निविदाकारों की ईएमडी की वापसी वित्तीय बोली खोलने के 07 (सात) दिनों के भीतर संसाधित की जाएगी।

**Refund of EMD:** The refund of EMD to Tenderers who fail to qualify in the eligibility / technical criteria shall be initiated within 07 (seven) days of their rejection. For all tenderers who qualify and their financial bids are opened, the refund of EMD of all such tenderers except L1 shall be processed within 07 (seven) days of opening of the financial bid.

**बी तकनीकी बोली जिसमें निम्नलिखित शामिल हैं: -**

**B. Technical Bid** containing the following: -

एआई की निविदा शर्तों की बिना शर्त स्वीकृति की स्कैन की गई प्रति। (अनुलग्नक-ए)

i) Scanned copy of unconditional acceptance of AAI's Tender Conditions. (Annexure-A)

एजेंसी के लेटर हेड में स्थायी खाता संख्या (पैन) और जीएसटी पंजीकरण संख्या और जीएसटी के उपक्रम की स्कैन की गई प्रति। (अनुलग्नक-बी)

ii) Scanned copy of Permanent Account Number (PAN) and GST Registration Number and Undertaking of GST in agency's letter head. (Annexure-B)

कंपनी के लेटर हेड पर ब्लैकलिस्टिंग/डिबारमेंट के संबंध में अंडरटेकिंग की स्कैन कॉपी (अनुलग्नक-डी)

iii) Scanned copy of undertaking regarding Blacklisting/Debarment on company's letter head (Annexure-D)

~~एजेंसी के लेटर हेड पर घोषणा की स्कैन की हुई कॉपी (केवल एमएसई इकाइयों के लिए लागू)।~~

iv) Scanned copy of Declaration (applicable for MSE Units only) on agency's letter head.



प्रोपराइटी फर्म के अलावा अन्य कंपनियों कंपनी के अधिनियम के तहत कंपनी के निगमन के प्रमाण पत्र की प्रति के साथ प्राधिकरण पत्र/पावर ऑफ अटॉर्नी की स्कैन की हुई प्रति प्रस्तुत करेगी, जिसमें सीआईएन/एलएलपीन/कंपनी के निदेशकों का नाम और पावर असाइन करने के लिए प्राधिकरण के संबंध में बोर्ड के संकल्प की प्रति शामिल होगी। अटॉर्नी का।

v) Companies other than propriety firm shall submit scanned copy of Authorization Letter/Power of Attorney along with copy of certificate of Incorporation of the Company under company's act showing CIN/LLPIN/Name of Directors of the company & Copy of Board Resolution regarding Authority to assign Power of Attorney.

मालिकाना फर्म प्राधिकरण पत्र / मुख्तारनामा की स्कैन की हुई प्रति केवल तभी प्रस्तुत करेगी जब निविदा मालिक के अलावा किसी अन्य व्यक्ति द्वारा संसाधित की जाती है।

Proprietary firm shall submit scanned copy of Authorization Letter / Power of Attorney only if the tender is processed by a person other than proprietor.

31/03/2022 को समाप्त होने वाले पिछले तीन वित्तीय वर्षों के दौरान निविदाकार के लाभ और हानि खाते के विवरण के साथ संक्षिप्त बैलेंस शीट की स्कैन की गई प्रति।

vi) Scanned copy of Abridged Balance Sheet along with Profit and Loss Account Statement of the tenderer during last three financial years ending on 31/03/2022.

रुपये के नेटवर्थ के लिए प्रमाण पत्र की प्रति। 1,74,045/- प्रमाणित चार्टर्ड एकाउंटेंट्स द्वारा जारी (अनुलग्नक-एफ)

vii) Copy of certificate for net worth of Rs. 1,74,045/- issued by certified Chartered Accountants (Annexure-F)

डिजिटली हस्ताक्षरित पूर्ण निविदा दस्तावेज अपलोड किया जाना है।

viii) Digitally signed complete tender document to be uploaded.

पीक्यू प्रोफार्मा/चेकलिस्ट विधिवत भरी हुई अपलोड करने के लिए

ix) PQ Performa/Checklist duly filled up to be uploaded.

ठेकेदारों/निविदाकारों की योग्यता आवश्यकताएं जिनमें निम्नलिखित शामिल हैं: -

**C. Qualifying requirements of contractors / tenderers containing the following: -**

i) संतोषजनक ढंग से पूरा किया जाना चाहिए (# अनुबंध में कार्य के दायरे के चरण/भाग को पूरा करने पर विचार नहीं किया जाएगा, हालांकि कार्य के पूर्व निर्धारित चरण को स्वीकार किया जाएगा) तीन कार्य, प्रत्येक 4,64,120.00/- रुपये या दो कार्य, प्रत्येक रु. 5,80,150.00/- या एक कार्य रु. 9,28,240.00/- समान प्रकृति के कार्य के एकल अनुबंध में अर्थात् 31/05/2022 को समाप्त होने वाले पिछले सात वर्षों के दौरान "जीएलएफ प्रतिष्ठानों के लिए पुर्जों की आपूर्ति"।

i) Should have satisfactorily completed (# Phase/Part Completion of the scope of work in a contract shall not be considered, **however pre-determined phasing of the work will be accepted**) three works, each of Rs. 4,64,120.00/- or two works, each of Rs. 5,80,150.00/- or one work of Rs. 9,28,240.00/- in single contract of similar nature of work i.e. "Supply of spares for GLF installations" during last seven years ending on 31/05/2022.

"निष्पादित कार्यों के मूल्य को कार्य के वास्तविक मूल्य को 7% प्रति वर्ष की साधारण दर से बढ़ाकर वर्तमान लागत स्तर पर लाया जाएगा, जिसकी गणना पूर्ण होने की तिथि से बोली जमा करने की अंतिम तिथि अर्थात् बोली जमा करने की अंतिम तिथि तक की जाएगी। जैसा कि महत्वपूर्ण डेटा शीट में उल्लेख किया गया है।"

"The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to the last date of submission of bid i.e. last date of submission of bid as mentioned in critical data sheet."



अनुभव के लिए ग्राहक प्रमाण पत्र में किए गए कार्य की प्रकृति, कार्य का मूल्य, शुरू होने की तिथि, अनुबंध के अनुसार पूरा होने की तिथि, पूरा होने की वास्तविक तिथि और कार्य के संतोषजनक समापन को दर्शाना चाहिए। गैर-सरकारी / गैर-पीएसयू संगठनों से कार्य अनुभव प्रमाण पत्र दिखाने वाले निविदाकारों को पंजीकृत चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा जारी प्रमाण पत्र के साथ स्रोत (टीडीएस) प्रमाण पत्र पर कर कटौती की प्रति जमा करनी चाहिए, स्पष्ट रूप से काम का नाम, कुल भुगतान के खिलाफ प्राप्त कुल भुगतान काम के लिए काम और टीडीएस राशि।

Client certificate for experience should show the nature of work done, the value of work, date of start, date of completion as per agreement, actual date of completion and satisfactory completion of work. Tenderers showing work experience certificate from **non-government /non-PSU organizations should submit copy of tax deduction at sources (TDS) certificate(s) along with a certificate issued by registered Chartered Accountant, clearly specifying the name of work, total payment received against the work and TDS amount for the work.**

ii) पिछले वित्तीय वर्ष के 31 मार्च को समाप्त पिछले तीन वर्षों के दौरान किए गए कार्यों के खिलाफ वार्षिक औसत वित्तीय कारोबार 3,48,090.00/- रुपये का होना चाहिए। प्रमाण के रूप में, आवेदन के साथ निविदाकर्ता के लाभ और हानि खाते के विवरण के साथ संक्षिप्त बैलेंस शीट की प्रति प्रस्तुत की जानी चाहिए। तुलन पत्र में पिछले तीन वर्षों के दौरान लगातार हानि दर्शाने वाली निविदाओं को सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा।

ii) Should have annualized average financial turnover of **Rs. 3,48,090.00/-** against works executed during last three years ending 31st March of the previous financial year. As a proof, copy of Abridged Balance Sheet along with Profit and Loss Account Statement of the tenderer should be submitted along with the application. Tenderers showing continuous losses during the last three years in the balance sheet shall be summarily rejected.

iii) निविदाकर्ताओं के पास यूडीआईएन वाले प्रमाणित चार्टर्ड एकाउंटेंट्स द्वारा जारी न्यूनतम निवल मूल्य रु. 1,74,045.00/- होना चाहिए।

iii) The tenderers should have a minimum net worth of **Rs. 1,74,045.00/-** issued by certified Chartered Accountants having UDIN.

iv) निविदाकारों को यूडीआईएन द्वारा उत्पन्न दस्तावेज जैसे बैलेंस शीट/टर्नओवर सर्टिफिकेट, वर्किंग कैपिटल सर्टिफिकेट (पिछले 5 वित्तीय वर्षों के दौरान किए गए काम और हाथ में काम), नेट वर्थ सर्टिफिकेट, गैर-सरकारी के लिए स्रोत पर कर कटौती (टीडीएस) प्रमाण पत्र जमा करना होगा। सीए द्वारा विधिवत प्रमाणित और यूडीआईएन होने के साथ एनआईटी शर्तों के अनुसार कार्य आदि। यूडीआईएन के बिना बोलीदाताओं द्वारा प्रस्तुत किए गए दस्तावेजों पर विचार नहीं किया जाएगा।

iv) Tenderers have to submit UDIN generated documents like Balance Sheet/ Turnover certificate, Working Capital Certificate (works done during last 5 financial years & works in hand), Net worth Certificate, Tax Deduction at Source (TDS) Certificates for Non- Govt. works etc. as per NIT conditions duly certified by CA and having UDIN. The documents submitted by bidders without UDIN shall not be entertained.

ऊपर उल्लिखित लिफाफा-I के सभी दस्तावेजों की स्कैन की गई प्रति सीपीपी पोर्टल पर जमा की जाएगी।

**Scanned copy of all the Documents of Envelope-I mentioned above shall be submitted on the CPP portal.**

लिफाफा - II: सीपीपी पोर्टल के माध्यम से वित्तीय ई-बोली बोली खोलने की प्रक्रिया निम्नानुसार है: -

सभी दरों को दिए गए प्रारूप में उद्धृत किया जाएगा और कोई अन्य प्रारूप स्वीकार्य नहीं है। यदि मूल्य बोली निविदा दस्तावेज के साथ मानक बीओक्यू प्रारूप के रूप में दी गई है, तो उसे डाउनलोड करके सभी



निविदाओं द्वारा भरा जाना है। निविदाकारों को बीओक्यू फ़ाइल डाउनलोड करनी होगी, उसे खोलना होगा और नीले रंग (असुरक्षित) सेल को अपने संबंधित वित्तीय उद्धरण और अन्य विवरण (जैसे निविदाकर्ता का नाम) के साथ पूरा करना होगा। कोई अन्य सेल नहीं बदला जाना चाहिए। एक बार विवरण पूरा हो जाने के बाद, निविदाकर्ता को फ़ाइल नाम बदले बिना इसे सहेजना चाहिए और इसे ऑनलाइन जमा करना चाहिए। यदि निविदाकर्ता द्वारा बीओक्यू फ़ाइल में संशोधन पाया जाता है, तो बोली को अस्वीकार कर दिया जाएगा।

**Envelope – II: The Financial e-Bid through CPP portal Bids Opening Process is as below: -**

All rates shall be quoted in the format provided and no other format is acceptable. If the price bid has been given as a standard BOQ format with the tender document, then the same is to be downloaded and to be filled by all the tenders. Tenderers are required to download the BOQ file, open it and complete the blue coloured (unprotected) cells with their respective financial quotes and other details (such as name of the tenderer). No other cells should be changed. Once the details have been completed, the tenderer should save it and submit it online, without changing the filename. If the BOQ file is found to be modification by the tenderer, the bid will be rejected.

बोली प्रस्तुत करना:-

निविदाकर्ता अपना आवेदन केवल सीपीपी पोर्टल <https://etenders.gov.in/eprocure/app> पर जमा करेंगे। निविदाकर्ता/ठेकेदार को सलाह दी जाती है कि वे ऑनलाइन बोलियां जमा करने के लिए निविदा दस्तावेज में दिए गए निर्देशों का पालन करें। निविदाओं को पैरा 2 के अनुसार स्कैन किए गए दस्तावेजों की डिजिटली हस्ताक्षरित फाइल को अपलोड करना आवश्यक है। बोली दस्तावेजों को 100 डीपीआई के साथ ब्लैक एंड व्हाइट विकल्प के साथ स्कैन किया जा सकता है जो स्कैन किए गए दस्तावेज के आकार को कम करने में मदद करता है।

**3. Bid Submission: -**

The tenderer shall submit their application only at CPP portal <https://etenders.gov.in/eprocure/app>. Tenderer/Contractor are advised to follow the instructions provided in the tender document for online submission of bids. Tenders are required to upload the digitally signed file of scanned documents as per para 2. Bid documents may be scanned with 100 dpi with black and white option which helps in deducing size of the scanned document.

ऊपर निर्दिष्ट स्थान के अलावा अन्य स्थान पर आवेदन को अपलोड करने पर विचार नहीं किया जाएगा। आवेदन की हार्ड कॉपी पर विचार नहीं किया जाएगा।

**Uploading of application in location other than specified above shall not be considered. Hard copy of application shall not be entertained.**

व्यावसायिक संबंध रखने वाले निविदाकारों के एक निविदाकार द्वारा एक से अधिक निविदा प्रस्तुत नहीं की जाएगी। किसी भी परिस्थिति में पिता और उनके पुत्र (पुत्रों) या अन्य करीबी रिश्तेदार, जिनका एक दूसरे के साथ व्यावसायिक संबंध हैं (अर्थात जब एक या अधिक भागीदार/निदेशक समान हैं) को एक ही अनुबंध के लिए अलग-अलग निविदा करने की अनुमति नहीं दी जाएगी। प्रतियोगी। इस शर्त का उल्लंघन करने पर दोनों पक्षों की निविदाएं अस्वीकृत की जा सकती हैं।

4. Not more than one tender shall be submitted by one tenderer or tenderers having business relationship. Under no circumstance will father and his son(s) or other close relation who have business relationship with one another (i.e. when one or more partner(s)/director(s) are common) be allowed to tender for the same contract as separate competitors. A breach of this condition will render the tenders of both parties liable to rejection.



निविदाकार, जिसने निविदा प्रपत्र सेंट्रल पब्लिक प्रोक्योरमेंट पोर्टल (सीपीपीपी) की वेबसाइट <http://etenders.gov.in/epoocure/app> डाउनलोड किया है, किसी भी तरह से डाउनलोड किए गए मूल्य बोली टेम्पलेट सहित निविदा फॉर्म को छेड़छाड़ / संशोधित नहीं करेगा। यदि इसमें किसी भी प्रकार से छेड़छाड़/संशोधित पाया जाता है, तो निविदा को पूरी तरह से अस्वीकार कर दिया जाएगा और ईएमडी को जब्त कर लिया जाएगा और निविदाकर्ता को एएआई के साथ व्यापार करने से प्रतिबंधित किया जा सकता है।

5. Tenderer who has downloaded the tender form Central Public Procurement Portal (CPPP) website <http://etenders.gov.in/epoocure/app>, shall not tamper / modify the tender form including downloaded price bid template in any manner. In case if the same is found to be tampered / modified in any manner, tender will be completely rejected and EMD would be forfeited and tenderer is liable to be banned from doing business with AAI.

बोली खोलने की प्रक्रिया इस प्रकार है:-

**6. Bids Opening Process is as below: -**

लिफाफा-I (निविदा प्रसंस्करण शुल्क, तकनीकी बोली और पूर्व योग्यता):

लिफाफा-I जिसमें पैरा 2 (ए), (बी) और (सी) (निविदाकारों द्वारा अपलोड) के अनुसार दस्तावेज शामिल हैं, को क्रिटिकल डेटा शीट में उल्लिखित तिथि और समय पर खोला जाएगा।

**Envelope –I (Tender processing fee, Technical bid & Pre-qualification):**

Envelope-I containing documents as per Para 2 (A), (B) and (C) (uploaded by the tenderers) shall be opened on date & time mentioned in **CRITICAL DATA SHEET**.

यदि बोलीदाता के पास कार्य के बोली दस्तावेज से संबंधित कोई प्रश्न है, तो उन्हें स्पष्टीकरण प्राप्त करने के लिए सीपीपीपी पोर्टल पर 'सीक स्पष्टीकरण' का उपयोग करना चाहिए। इस संबंध में संचार के किसी अन्य माध्यम पर विचार नहीं किया जाएगा।

If the bidder has any query related to the Bid Document of the work, they should use 'Seek clarification' on CPP portal to seek clarifications. No other means of communication in this regard shall be entertained.

यदि निविदाकर्ता से लिफाफा-I में अपलोड किए गए दस्तावेजों में कमी के बारे में किसी स्पष्टीकरण की आवश्यकता है, तो उसे आवश्यकता होने पर सीपीपीपी पोर्टल या ईमेल के माध्यम से इसे प्रदान करने के लिए कहा जाएगा। निविदाकर्ता एएआई द्वारा निर्दिष्ट समय के भीतर अपेक्षित स्पष्टीकरण/दस्तावेज अपलोड करेगा, ऐसा न करने पर यह मान लिया जाएगा कि बोली लगाने वाले के पास जमा करने के लिए कुछ नहीं है और बोली का मूल्यांकन तदनुसार किया जाएगा।

निविदाकारों को उनकी बोलियों को स्वीकार/अस्वीकार करने की सूचना सीपीपीपी पोर्टल के माध्यम से दी जाएगी।

If any clarification is needed from the tenderer about the deficiency in his uploaded documents in Envelope-I, he will be asked to provide it through CPP portal or email if required. The tenderer shall upload the requisite clarification/ documents within time specified by AAI, failing which it shall be presumed that bidder does not have anything to submit and bid shall be evaluated accordingly.

The intimation regarding acceptance / rejection of their bids will be intimated to the tenderers through CPP portal.

**लिफाफा-II (वित्तीय बोली):**

लिफाफा-II जिसमें निविदाकारों की वित्तीय बोली शामिल है, जो तकनीकी मानदंडों और योग्यता आवश्यकताओं को पूरा करते हुए पाए जाते हैं, उन्हें क्रिटिकल डेटा शीट में उल्लिखित तिथि और समय पर



खोला जाएगा। (यदि लिफाफा-II (वित्तीय बोली) खोलने की तिथि और समय को बदलना आवश्यक है, तो इसकी सूचना सीपीपी पोर्टल के माध्यम से दी जाएगी)।

**Envelope –II (Financial Bid):**

Envelope –II containing financial bid of the tenderers found to be meeting the technical criteria and qualifying requirements shall be opened on date & time mentioned in CRITICAL DATA SHEET. (In case the date and time for opening of Envelope-II (Financial bid) is required to be changed, the same shall be intimated through CPP Portal).

एएआई बिना कोई कारण बताए किसी या सभी आवेदनों को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। एएआई बिना कोई कारण बताए किसी भी स्तर पर निविदा प्रक्रिया को रद्द करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।

7. AAI reserves the right to accept or reject any or all applications without assigning any reasons. AAI also reserves the right to call off tender process at any stage without assigning any reason.

एएआई के पास उन कार्यकारी एजेंसियों को अनुमति नहीं देने का अधिकार सुरक्षित है, जिनका चल रही परियोजनाओं में प्रदर्शन PAR से नीचे है और आमतौर पर खराब है और एएआई या केंद्र / राज्य सरकार के किसी भी विभाग द्वारा संयम/अस्थायी या स्थायी डिबारमेंट/ब्लैक लिस्टिंग का पत्र जारी किया गया है। विभाग/पीएसयू/विश्व बैंक/एडीबी आदि।

एएआई किसी भी स्तर पर (कार्य प्रदान करने से पहले या बाद में) निविदाकर्ता द्वारा प्रस्तुत किए गए क्रेडेंशियल को सत्यापित करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। यदि किसी भी स्तर पर, आवेदक द्वारा प्रस्तुत कोई सूचना/दस्तावेज गलत/झूठा पाया जाता है या कुछ विसंगति है जो निविदाकार को अयोग्य घोषित करती है तो एएआई निम्नलिखित कार्रवाई करेगा:

8. AAI reserves the right to disallow the working agencies whose performance at ongoing project (s) is below PAR and usually poor and has been issued letter of restrain / Temporary or Permanent debarment / black listing by any department of AAI or Central/State Govt. Depts./PSUs/World Bank/ADB etc.

**AAI reserves the right to verify the credential submitted by the tenderer at any stage (before or after the award the work). If at any stage, any information / documents submitted by the applicant is found to be incorrect / false or have some discrepancy which disqualifies the tenderer then AAI shall take the following action:**

क) निविदाकर्ता द्वारा जमा की गई ईएमडी की पूरी राशि जब्त कर ली जाएगी।

**a) Forfeit the entire amount of EMD submitted by the tenderer.**

निविदाकर्ता किसी अन्य उपयुक्त संविदात्मक/कानूनी कार्रवाई के अलावा अनुबंध की समाप्ति सहित एएआई में निविदा से वंचित करने के लिए उत्तरदायी होगा।

**b) The tenderer shall be liable for debarment from tendering in AAI, including termination of the contract apart from any other appropriate contractual / legal action.**

कंसोर्टियम/जेवी कंपनियों को अनुमति नहीं दी जाएगी।

9. Consortium / JV companies shall not be permitted.

केंद्रीय सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम को खरीद वरीयता सरकार के निर्देश के अनुसार लागू होगी। भारत की स्वीकृति की तारीख पर प्रचलित।



10. Purchase preference to Central Public Sector Undertaking shall be applicable as per the directive of Govt. of India prevalent on the date of acceptance.

डीआईसी/एनएसआईसी/केबीआईसी/केबीआईबी/हस्तशिल्प और हथकरघा निदेशालय आदि के साथ पंजीकृत भारतीय सूक्ष्म और लघु उद्यमों (एमएसई) इकाइयों को नवीनतम संशोधनों के साथ एमएसई आदेश 2012 के लिए सार्वजनिक खरीद नीति के प्रावधानों के अनुसार रियायतें दी जाएंगी। आपूर्ति/सेवाओं की निविदाओं के लिए लागू हैं और निर्माण कार्य के लिए विस्तारित नहीं किया जाएगा।

11. ~~Concessions to Indian Micro & Small Enterprises (MSEs) units registered with DIC/NSIC/KVIC/KVIB/Directorate of Handicraft and handloom etc to be given as per the provisions of public procurement policy for MSEs order 2012 with up to date amendments, shall be applicable for tenders of supply/services and shall not be extended to construction work.~~

प्रतिपाद्यित 20/06/2022

सहायक महा प्रबन्धक (अभि-बि), ईएमडी  
Asst. G.M. (Engg. - Elect.), EMD  
भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण,  
Airports Authority of India,  
पकयोंग हवाई अड्डा, सिक्किम- 737106  
Pakyong Airport, Sikkim - 737106.

#### Copy to

##### External

1. Executive Engineers, CPWD, Gangtok, Sikkim
2. Assistant Engineer, Power and Energy Deptt, Pakyong, Govt of Sikkim
3. DC, Pakyong, Sikkim

For display  
in notice board

##### Internal

1. GM(Engg)-II, RHQ, ER, Kolkata-52
2. Jt. GM(E-E.), RHQ, ER, Kolkata-52
3. Airport Director, Pakyong Airport
4. Manager (Finance), Pakyong Airport
5. Asst. Manager (E-E), Pakyong Airport
6. Case File
7. Notice Board

Through email